

# FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESIMS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole o là dai Tabachins in piazza Contarone e in Borg S. Bartolomio

Abonaments par l'Interno un An quatri francs, o mes doi francs par l'estero il dopli.  
Inserzioni intindisi cu l'Amministrazion. Mandà i bez cun letara raccomandada o in vaglia postal ai sempris indirizz: — Amministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

## FLOREAN IN CATEDRE

Fra lis malatiis de sozietat moderne e je ançe la diaree des necrologiis. Quasi ogni di si lei sul giornal, che al è muart chest, al è muart chell, e no si sa, che ne chest nè chell è sein stas mai vis. E no bastetant chest che chell è son stas umin rispetabilissims, inzens straordinariis, benefactors de umanitat, religios, virtuos e ju cussi di cariere; mentri no han fatt une aziqu, che meriti ricuardade. Chest si clame cojonà i letors. Manco mal, chi a lis necrologiis al di di ve no si erod altri, che la date de muart. Se fin di chest pass, prest scrivaran necrologiis ai cians, ai giass, ai ciapons, ai dindiaz. Pai ciapons, pai dindiaz e se colès ançe pai pureis (pardon!); si po lassale cori, massime se son grass; ma pai cians, pai gias, pai muss, pai pagai, par lis simis e pai altris di cheste risme no podaran mai passami ju chei panegirics, che fasin voltà il stomi.

*Dimmi con chi pratici e ti dirò chi sei.*  
Al è un un proverbio, che lu san ançe lis rivendutiis. Duncè quand che dei doi o cognoss un, al baste par podè di ce che l'è chell'altri. E no ocor mingò di sta simpri insieme par podè di, che doi di lor stan ben insieme come il pan e il formadi. Al baste viodiju insieme in ciartis circostanzis, in ciars afars. No altris giornalis e vin un altri termometro par cognossi la blave. Nus baste cognossi, cui che scriv la necrologie, cui so biell non sott par podè giudicà di qual color al jere il defont; o par viceviarse. Cui mai al podarèss dubità, che jo soi ami di Pierantoni, o se puartas a lis stelis il professor Sbarbaro?

Ore ca opinion si podarèss ve de onestat di che matrone, a cui il padre Ceresa varèss scrìt un panegirich? Cussi dovin di

des necrologiis firmadis e sottoscritis dai autors; e vorèss ançur al di obituares.

E no baste ancimò di panegirich di un trist al è un disonor pal defont. Disevin i Latins: *Laudator a laudato viros vituperator a malo*. Par chest o preli i miei nemis, date int triste, a no fevela ben di me. Jo desidero invece, che fevelin mai; cussi mi faran onor, come mi faressin disonor, se fevelassin ben.

Al podarèss poi dassi il càs, che si cognossesin dugg in doi tipos, tanti chell che al ciante come chell che reste ciantat. E se tant d'un che d'altri non jerin mai fannè di fa ostis, e chell che oncemò al biamine l'al fa erodi un sant chell'altri che si fas puarta; ce hano di di, chei che ju han cognossùs par chell che son? Bisugne propit ve la muse rote par compari in publich dopo ve scrìte o sottoscrite une necrologie di tal genar. E chest no l'è il càs tant rar; se stais daur a la stampe serie de oneste cussi clamade par ironie, vedarèss cul fat, che Florean nol diis une ciosse par un altre.

## FLOREAN NI ZIR

Un zovenot mingherlin, da l'rie timide, di colègial, za seris i tignive daur a une fantazzute vispe, snele che dand ocjadis a destre e a sinistre e svolave saltand come une pavee.

Il càs al menare atenzion su lu hai studiat.

Il zovenot al svoltave il cianton di san Cristoful, al si ferme e al fevele sol. Sintin co che al dis; l'ha dopo, o no l'ha dopo.

Che i che passavin lu cialayin maraveis e ridevin di lui, de so arje pensose, dal so là vie imbarazzat, des peraulis stranis che al bruntalave.

Genonè, in t'un moment, lui al stronz el bilgiè che al veve fra lis mans, e a po mise esprim unè gradide odisfazion. L'infelz al veve-cioffe une eroiche risoltzion.

Al traviar-se Marciatvieri, piazze Contarene, la contrade de Pueste, é rivat a miezz di borg d'Olee, improvvisamentri si ferma: il puarèt si veve fatt palid, palid, lu hai sintut a mormorà pocis peraulis: Fati coraggio, al diseve a sè stess, fati coraggio e dajal, dajal che al dipend dutt di un moment.

Intant chell agnolut, che graziose figure di frutate, i jere passade in flanc affascinant chell puar inamorat cui siei-voi di fug e cu lis sos formis volutuosis:

Al sguardo da la vispe pavente il puar ganimede al si ciate plui intrigat che mai, al remene il bilgiètt fra lis mans, al ul pronanzia une peraule di amor, ma l'emozion, la dimidezze i strozze lis peraulis in gole, e al mande fur dai sons inarticolas come di un giat che al sguale.

La biela biondine no po tignissi di dà une gran bacanade e il disgraziat al reste anchilit, svergognat, nol sàt proferi une peraule, nè mèvi un pass; intant la biondine e s'ciampe e s'ciampe plui svelte ridind al sbarbatèl che ofindut crudelmentri te dignitat di *omp inamorat* al cor daur e frutate cul bilgiètt in man.

Il puarèt al corr, si afane, e al sta par lassà colà tès mans de pivele crudel il bilgiètt amat, quand mitut il pid parsore une scusse di naranz, al cole malamentri vicin a la so biela cu lis giambis par ajar, lassand viodi i dragons röss e taonàs.

Je si volte... lu viod, e ingrata lu ha lassat li... senze un confuart, senze un sguardo pietos, continuand la strade cu lis manutis sui flancs tant e bacanave di un ridi cojonèl, inuman.

— Ah barbare! tu no tu has cur... al esclamà il disfortunat, mentri al pensave al trist oàs che i jè sucedut, a lis disillusion da l'amor, e a la civeterie birbante des frutatis modernis.

## STORIELIS DI FLOREAN

Une macie di artist al jere stat invidat a gustà da un ami, un sior, il di di Nadal.

La macie a lis sis si mett in golarine blance, ciapiel su lis vinequatri, e dutt sciarat in un veladon neri, chell viservat par lis grandis ocasions che al ha il mèrit di

jei lustris come un sjiel te di vè inda cussi fin di podelu croci fatt dal plui celbre dai... marangon, al si invite a ciade dal sior.

Al domande al portinar:

— Isal il sior...

Il portinar lu ciade ben ben da ciad a plis e....

— Ise cheste l'ore di là a fa visitis? Nol sa che uà al è il di di Nadal?

— Apont parcè che al è il di di Nadal o ven a cheste ore. O soi invidat a gustà.

— Impussibil. Il sior... nol è a ciase, al è a gustà dai siei paring.

E cussi la nestre macie di artist, mitut gentilmentri a la puarte, sol, il di di Nadal, al scugn l'è in sercie di un *restaurant*.

Il sior... intant lu spietave simpri. E vegnin lis sjiel, e passio lis vott, e sin a lis nuv. No si viod nissun. La siore e jè inquiete e a scomenze a piardi la pazienze.

Il marit par quietale, al diseve par scusa l'ami invidat che quand che al si mett a lavorà i passe il timp senze inacuartzisi.

Finalmentri al sune il campanell.

— Al è lui, al sberle il sior... e al corr a vjarzi.

Delusion! Al jere il portinar.

— O soi vignut a augurai lis bunis festis.

— Grazie, isal stat nissun a cirti di me?

— Eh! sior, une vere pursision, ma jo o hai ciadat il miezz di spediju dugg parcè che si sà che jè int che ven name par scroch mancis e a scetà.

— E ves reson.

— Sicur. Viars lis sis, par esempi, al è vignut n' pizzul, in golarine blance, cun t'un ciapelut a la barabe, al pareve dutt un camarir, che par vigni disore al voleve dami ad intindi di jessi invidat a gustà, ma jo furbo...

— Ce i vesò ditt?

— Che je no tornave fin doman.

— Imbecil, al jere l'artist... la persone che o spiet da tre oris.

E montat sun t'un brun al zira par dugg i restaurans e tratoris fin che al ciatà l'artist, in l'une tratorie, che solèt, solèt al mangiavé cu la golarine blance che i jere lade fin parsore lis orelis.

## DA LA ZAE DI FLOREAN

Quand che Abram al jere governator de Palestine, al veve de publiche pulizie. Isacc, so fi, benchè nol foss zelant come so pari,

al procurave che fossin lignudis natis lis contradis. Giacobe dopo di lura sobmenza a siarà un voli, e pensand plu a lis sevoles di Egitt che a la pulitezza des stradis, al fini qul siaraju dugg e doi. In chell mud Giacobe si aquisà la benevolenze di dugg i impresaris. E za che il vint al tirave di che bande, al sarèss stat niatt a viarziyu. Cussi in zornade al sucèd a Marsiglie e a Tolon. Une volte i lustrissims dai Poazi Neri (ance a Marsiglie e han i Poazineri) mandavin in livree lis lor carrozzis nome in ciartis oris pe citat; cumò i citadins si sintin sprofumà datt il di. Une volte lis carrozzis dovevin jessi ben lavadis e no podevin ve la portele nè plu large, nè plu strette de misure; cumò si fas come che si ul. Anzi sott la direzion di Abram, che l'adid lu vehi in glorie, dovevin quasi incastramà lis portelis; cumò no han tante partre dai microbos. Fur de parte setentrional di Marsiglie, dula che i monsieurs franzes e han fabricat i lor magazens, si viod quasi ogni di la strade shorfade come in Marciatvieri di Udin. No jè altre diferenze che in Marciatvieri e doprin aghe limpide, a Marsiglie manteche la plu fine, la plu odorose. Almanco che al tornass Abram a meti i tuss al lor puest!

Jo offevèli dal pecciat o no dal peccador, al diseve Zorutt; cussi o fàs jo. Sichè e son in error chei che uelin aplicà a qualchi persone la storièle, che o conti cumò.

Un famos balerin, omp serio, tipo di galantarie; pari di fantazz, marit di une biele creatùre; ma oramai griis, za timp, paraltri fur di stagion. parceche il mes di Maj al jere passat, s'impensà di fa la cort a une sposine fres-ce, e bionde come une todesciute. Je, che i ul ben a so marit, e che no cognoss la modè dal cavalir servent, i voltà lis spalìs, e i disè clar e nett, che so marit no puartè cilindro. E insistind il balarin te so amorosè proposte, je e concludè, che se mai lui al tornass a bati la solfe, jè lu varèss contat a cui che si spietè.

Cussi dovareassin rispuindi dütis lis feminis maridadis. Ma comari Marie-Luigie no vorèss, che o foss cussi rigoros; ma jo o lassì che je e dist ce che ul. Se a je plasevin tross piazz in taule, a mi mi baste un sol; ma no nei che nissun vegni dance a nasalu. E si, sacre de vanzei, se qualchidun al vigniss par metimi in ciàf la corone di euars, al varèss di fa i cons eunme, magari che al foss sant'Ignazio in persone.

Ance cheste e jè biele. Une massarie, chiesgndis, e ha ereditat la belezze di 600 mil francos da un parint lontan che jè nance no lu cognosseve.

Quand i jè capitat l'annuaio e jè lade in svaniment; e dopo che jè tornade in se stesse, si è milude a vai di consolazion.

O s'idi jo! Une massarie diventà di un moment a l'altri mieze milionarie!!

Al caffè Corazze: storiche.

— Ise vere che i talians e vadin in Afri che a conquistà chei pais?

— E jè vere e vadin prest, come che fasin lis altris potenzis.

— Orpo, ce che mi displàs!

— E parcè?

— Tu mi domandis il parcè? No, ise une porcade che mandin i nestrìs frutàs, i nestrìs soldas in pais dula che diventin nestrìs come il ciarbon.

Mi scrivin:

« E jè une frutate che vend bueris la qual e vorès comprà da l'aghe rase par brusà i protestans. Disi tu che fasi il plazè di comprà cun chei bez savon par lavassi li cuèll e la mise che e jè abastanze sporce. »

Fra pari e fi:

— Papà, quale ise l'aghe potabil?

— Ce muss che tu ses! No sintistu che t'al diis la stesse peraule? E jè che aghe che ven dal Po.

Il deputat X... al è stat l'orator plu disgraziat des convenzions feroviaris. Dopo vè domandat plu voltis di fevelà, nol è riuscit.

Tornat al so pais cuf discors ancemò in euarp, s'incoatre a la stazion cun divians eletors, i qual, a di la veretat, no jerin li par spietalu propriu lui.

Ma il deputat X... plu dal discors, al veve pur nance mastiat e par consequenze non digerit l'esordio; al ha crodut ben quind di scomenzà cussi:

— Siors, e sin a la vizilie...

E an in premure...

— Di Nadal!...

Altro che fra di no che i predis no cognossin fà mee, e no san ce che ul di ate-

zion, zois, dolors de la vital  
 A Londra che altre di un vescul, parçè  
 che là i veschi e puledri mandassi, al ha  
 celebrat lis gnozzis d'aur, cioè il d'inguan-  
 tesim an del so matrimoniu.

E jerin presins dugg i figs al gustà di fa-  
 mee dat a l'arcivescovad.

Il vecio prelat ad ha ricevud divjars regai,  
 tra i quai un ançe da la regina.

Saveo cui che al è muart? Sior Anto-  
 nio Tamburo!

Po e jere di crodi, al è nassut tisich pu-  
 rat, e nol podeve vivi che stentafamentri e  
 pòs diis. Puar Sior Antonio, appena vide il  
 sol che ne fu privo!

Ma, come si fasial? No lu leevin plù che  
 il professor Camillo Giussan che lu scrive-  
 ve, e i stampadors che lu componev. Oh  
 ce topiche, ce topiche giornalistiche!

Cui che ridin in chieste barachè e son sior  
 Marcut, sior Gigi e Mosè. La sante trini-  
 tat che compon finanziariamentri e inte-  
 tualmentri il Friul, no la birame, il sfuei.

E a ridin par doi motivi. Il prin par la  
 utilissim, reclam che il professor Giussan  
 i ha fatt al lor sfuei gratis et amore, il se-  
 cond parçè che cu la muart di Sior Anto-  
 nio Tamburo, Don Camamillo al ha dimo-  
 strade la so impotenze.

Mi han scritt di une gnove sozietat o  
 compagnia des Indis, vulgo strozzis, che  
 sarès implantade a Udin e da la qual e fa-  
 ressin part cinq personis come capitalisg:  
 doi negozians, doi parons di buteghe, un  
 perit e doi satrapos di campagne come a-  
 gèns incetators e altri di simil. Cheste so-  
 ziat si contentarès dal sessante par cent  
 soltant. E vedèsi che son discret. A un'al-  
 tre volte magiors sclarimens sui tipos e sui  
 fas misterios, glorios e doloros.

MIDISINE DI FLOREAN

Siore Anute e je une di ches biacaronis  
 che no permetin a nissun di colti part a  
 la conversazione.

Unantrè e va a dai unetvisite, e je dopo  
 un diluvi di peraulis, indis:

— Ciare me, o vei fati viodi il miò ritrat.  
 Eclo. M'al fase Malignan. Ce ti parial?

— Eh! Al sarès capaz di fevelè... se  
 tu ti hal permetessis.

Al Tribunal corezional:

— Vo e ses acusat di ve bastonat la ne-

stre femine...  
 Sior Al... sior president, no ja l'hai basto-  
 nade che culfazolè...

La muir. — Miò marit no l'ha dft. sior  
 president, che al si soffe il nas si opricui  
 dèsi...

Sior. Mani al consegnal servitor, une  
 letare suida, qual tal tache un boll di vine  
 centesins...

— Par tila subit alla Puèste...

— Ch'al scusi, sior paron, cheste letare  
 e pesè unmont...

— Brao! Par faler pesè di plui...

Un marit al si presentel al president dal  
 Tribunal...

Sior. President, o domandi l'anulament  
 dal miò matrimoni...

— Un vizi di forme? ... E qual?

— La me femine e ha la gohe...

L'am! Pieri al è pluitost brutot, ma vi-  
 cevarzè all'è in fatt di onor, come l'arint  
 viv.

Par nuje all'è capaz di tirà far la dar-  
 lindane!

E nol mance ciart di fa valè chestis sos  
 qualitas helicosis.

— Jo o puess declarà, al diseve che altre  
 di, che in vite me no hai mai fate une  
 brute figure!

— Noi è nance dubi, i rispuind un ami,  
 peciat par altri che no si puedi di albreant  
 dai tsei genitors.

— Parçè che plui brute figure di te no  
 podevin fale!

SERVIZO TELEGRAFICH PARTICOLAR  
 DI FLOREAN

CIVIDAT, prin da l'an (ore di buinis  
 mans). Gnove mode par fa buine figure o,  
 come che disin i contesans. Un tal al dà  
 doi francs di buineman a un camarir di  
 café. S'intind che la buineman e vegni dade  
 par servizis prestas e no par chei che han  
 di vigni. Savut che ches camarir al leve  
 in l'un altri café, il tal al pretindeve la re-  
 stituzion de buineman dade. Al sucedè un  
 battibech curios e divertent. O orod che sei  
 finde cui benefizi dai puars, parçè che mi  
 contin, che l'impuat de buineman e se lade  
 a la Congregazion de caritat. Noi è mai un  
 mal che nol sei ance un ben.

VINCENZO LUCCARDI, gerent, responsabil

Idm, Stamp. A. Montalban.